



ISTITUTO CULTURALE LADINO SAN GIOVANNI DI FASSA/SÈN JAN (TN)

**DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE
n. 176 di data 23 dicembre 2022**

OGGETTO:

Nomina della Commissione linguistica per l'ortografia e la grammatica ladina fassana.

IL DIRETTORE

- visto il Piano triennale dell'attività 2022-2024 adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 39 di data 28 dicembre 2021 e ss. mm. e approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 60 di data 28 gennaio 2022;
- vista la precedente determinazione n. 23 del 17 febbraio 2021, di costituzione di una Commissione linguistica per l'ortografia e la grammatica ladina fassana;
- vista anche la determinazione n. 101 del 30 agosto 2021, di Approvazione del documento Grafia neva del ladin fascian, di riforma ortografica del ladino fassano, nella quale si ritiene "di mantenere in essere la Commissione per gli anni a venire, per intervenire su altri aspetti linguistici che abbisognano di un consolidamento normativo e per garantire un contatto stabile e un coordinamento efficace nell'uso della lingua fra i soggetti che lavorano in questo campo";
- visto il punto 1.3 del suddetto Piano 2022, che prevede che la Commissione linguistica prosegua la sua attività anche negli anni a venire, per affrontare congiuntamente altre questioni linguistiche che sono emerse nel corso dei lavori 2021, a livello morfosintattico e lessicografico e a livello didattico;
- dato atto che, con nota a ns prot. n. 1594/2022 di data 04.10.2022 questo Istituto ha richiesto:
 - o alla Scuola ladina attraverso l'Olfed di nominare/confermare i 3 componenti dell'ufficio, chiedendo inoltre di informare gli insegnanti interessati a prendere parte alle riunioni della commissione
 - o al Comun general de Fascia attraverso i Servizi linguistici e culturali di nominare da 1 a 3 membri, confermando i precedenti o fornendo nuovi nominativi
 - o alla Union di ladins de Fascia di nominare, se lo ritiene opportuno, una giornalista de La Usc di ladins, sezion de Fascia, a far parte della Commissione;
- vista la nota registrata a ns prot. n. 1851 del 14.11.2022 di stessa data, con la quale il Comun general de Fascia nomina la Responsabile dei Servizi Linguistici e Culturali, dott.ssa Evelyn Bortolotti e le due dipendenti Annarita Lollo e Sabrina Riz quali membri della Commissione in oggetto;
- vista la nota registrata a ns prot. n. 2104 di data 20.12.2022 di data 15.11.2022, con la quale l'Olfed comunica la partecipazione alla Commissione dei membri dell'Ufficio, insegnanti Roberta Dellantonio, Mariagrazia Pitscheider e Stefano Riz;
- visto inoltre lo scambio di corrispondenza fra l'Union di Ladins de Fascia e questo Istituto (in particolare prot. 1849 del 14.11.2022, prot. 1898 del 18.11.2022 e prot. 2080 di data 15.12.2022), dal quale si evince che l'Union non ha ancora deciso se nominare/confermare una giornalista della redazione fassana della Usc di ladins a far parte di detta Commissione, nonostante le numerose richieste dell'Istituto e le scadenze fissate inizialmente per il 20 ottobre 2022 e poi per il 23.novembre 2022, come da lettera testé citata a prot. 1898;
- preso atto pertanto del notevole ritardo nella nomina da parte dell'Union di Ladins, per cui si ritiene di non attendere oltre e di procedere comunque con la costituzione ufficiale della Commissione, al fine di non ritardare ulteriormente l'inizio dei lavori che cominceranno nel mese di gennaio del 2023;

- stabilito inoltre che della Commissione facciano parte la funzionaria linguistica di questo Istituto, la dottoressa Maura Chiocchetti, dipendente amministrativa e traduttrice dell'ente, nonché la stessa sottoscritta, dott.ssa Sabrina Rasom;
- dato atto altresì che, in seguito al confronto col Prof. Paul Videsott, esperto linguista e Presidente della Commissione Culturale di questo Istituto, si ritiene utile che alla Commissione prendano parte anche esperti della Facoltà di Scienze della formazione sezione ladina dell'Università di Bolzano che lui stesso presiede, al fine di fornire il supporto soprattutto nell'ambito dell'applicazione didattica delle decisioni prese dalla stessa e in vista dell'elaborazione di una Grammatica didattica del ladino fassano;
- visto l'art.14 della legge 6 giugno 2008 recante "Norme di tutela e promozione delle minoranze linguistiche locali" stabilisce che: "Gli Istituti culturali di ciascuna popolazione di minoranza costituiscono le autorità scientifiche cui si avvalgono gli enti pubblici al fine di stabilire e aggiornare le regole e le norme linguistiche e di grafia atte ad assumere valore di ufficialità, ivi compresi i toponimi, anche per favorire il processo di standardizzazione linguistica";
- vista la Convenzione fra la Scuola ladina di Fassa, l'Istituto Culturale Ladino "majon di fescegn" e il Comun general de Fascia, firmata in data 27 dicembre 2018, per la gestione dei contenuti linguistici e sociolinguistici ladini;
- dato atto che per queste finalità sarà necessario avvalersi dell'esperienza sul campo degli insegnanti di ladino nei corsi di alfabetizzazione per gli adulti organizzati dalla Scuola ladina, alla quale saranno richiesti i nominativi degli arruolati per l'anno in corso;
- dato atto che fra i nominativi comunicati dall'Olfed risulta anche quello di una rappresentante della Commissione per l'accertamento della lingua e della cultura ladina del Comun general de Fascia, la cui presenza risulta importante per garantire il coordinamento anche con questo organismo;
- ricordato che, in riferimento al ruolo ricoperto, i dipendenti nominati dai diversi enti parteciperanno alla Commissione in forza del loro incarico amministrativo e della Convenzione sopra menzionata e che dunque non riceveranno ulteriori compensi per questa attività;
- ritenuto di prevedere che ai lavori della Commissione possano partecipare, a titolo gratuito e per proprio interesse professionale, anche altri esperti e insegnanti di lingua ladina per presentare istanze precise in materia;
- vista la legge provinciale 14 agosto 1975, n. 29, istitutiva dell'Istituto Culturale Ladino e l'allegato Statuto dell'Istituto Culturale Ladino, da ultimo modificato con deliberazione della Giunta provinciale deliberazione 23 febbraio 2017, n. 290;
- visto il Bilancio di previsione 2022-2024 approvato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 40 di data 28 dicembre 2021 e ss.mm.;
- visto il "Regolamento in materia di bilancio e organizzazione amministrativa dell'Istituto Culturale Ladino", adottato con deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 10 di data 27 aprile 2017 ed approvato con deliberazione della Giunta provinciale n. 1040 di data 30 giugno 2017 ed in particolare l'art. 22;

d e t e r m i n a

1. di nominare, a decorrere dalla data di adozione del presente provvedimento, la Commissione linguistica per l'ortografia e la grammatica ladina fassana come specificato in premessa e formata dai seguenti ruoli e relativi nominativi:
 - per la Scuola ladina di Fassa attraverso l'Olfed i tre membri dell'Ufficio stesso: **Stefano Riz, Mariagrazia Pitscheider, Roberta Dellantonio** in rappresentanza degli insegnanti di ladino;
 - per il Comun general de Fascia attraverso i suoi Servizi linguistici e culturali la responsabile **Evelyn Bortolotti** e le dipendenti **Annarita Lollo e Sabrina Riz**;
 - per l'Istituto culturale ladino la responsabile dei Servizi linguistici, la assistente amministrativa e incaricata della traduzione in ladino **Maura Chiocchetti** e la direttrice **Sabrina Rasom**;
 - per la sezione ladina dell'Università di Bolzano membri esperti che via via si riterrà utile invitare a partecipare in seguito ad accordi ufficiali che saranno stabiliti nel corso del 2023;
2. di dare atto che, in riferimento al ruolo ricoperto, i dipendenti nominati dai diversi enti parteciperanno alla Commissione in forza del loro incarico amministrativo e della Convenzione sopra menzionata e che dunque non riceveranno ulteriori compensi per questa attività;
3. di dare atto che ai lavori della Commissione potranno partecipare, a titolo gratuito e per proprio interesse professionale, anche altri esperti e insegnanti di lingua ladina per presentare istanze precise in materia;
4. di stabilire che la Commissione rimanga in carica a tempo indeterminato con i ruoli ricoperti dai diversi membri nominati, che potranno essere sostituiti nel caso gli enti di provenienza lo ritenessero necessario o nel caso il loro ruolo dovesse cessare;
5. di dare atto che dal presente provvedimento non derivano oneri a carico del bilancio di questo Istituto.

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -

SR/

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE

BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE 2022-2024

Ai sensi e per gli effetti dell'articolo 56 della Legge provinciale 14 settembre 1979, n. 7, e nel rispetto del paragrafo n. 16 (Principio di competenze finanziaria) dell'allegato 1 del D. Lgs. 118/2011, si attesta la copertura finanziaria della spesa nonché la sua corretta quantificazione e imputazione al bilancio finanziario – gestionale 2022 – 2024.

CAPITOLO	ESERCIZIO	IMP./O.G.SPESA	IMPORTO
----------	-----------	----------------	---------

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
Dott.ssa Marianna Defrancesco

Per copia conforme all'originale

San Giovanni di Fassa/Sèn Jan,

LA DIRETTRICE
- Dott.ssa Sabrina Rasom -